

We extend our heartfelt Mazel Tov wishes to our dear friends and supporters and their families upon their שמחה:

- | | |
|---|---|
| Harav R' Shmiel Binyomin Zev Friedman ,
Committee Chairman-Rachov, Berbesti, Mad,
Hanusovce, Nagytarkany, Bezi | Harav R' Yoel Gelb , Committee
Member-Mezokovesd, Naclna Ves |
| Harav R' Gavriel Alexander Gombo ,
Committee Chairman-Mako | Harav R' Volf Kaufman and his son Harav R'
Hershel , Committee Members-Mako |
| Harav Hagoan R' Yoel Lebowits , Committee
Member-Certizne, Peterfalva, Nyiradony, Nyirbogaz | Harav R' Yitzchok Schoenwald and his son-in-law
Harav R' Bert Mandel , Committee Members-Zdany |
| Harav R' Burech Hersh Fulop , Committee
Member-Babeni | Harav Hagoan R' Moshe Lowenstein , Committee
Chairman-Gyure |
| Harav Hagoan R' Berish Mandel , Committee
Chairman of Maintenance-Szentpeter, Sena, Terczal | Harav R' Pinchas Worch , Committee
Member-Serencz |
| | Harav R' Yochanon Green, Committee Member-Maja |

May they all see much נחת from all their children

Tokaj, Hungary



Restoration work in full swing, last wall being completed

Water canal-pipe being paved to prevent gate from getting wet

Sponsored by Family of the esteemed Harav R' Shia Hakohen Engel, headed by his son Harav R' Gershon Hakohen Engel

תחילת מתקן
139
ניי אביתים

Pryslip, Ukraine



After much hard work and effort, cemetery is being thoroughly cleaned to enable measuring of borders so construction of gate can begin shortly

Headed by: Family of Harav R' **Yida Tzvi Hakohen Landau** ז"ל - his son R' **Chaim Hakohen Landau**, Chairman
Thanks and blessings to the esteemed sponsors, their names to be announced shortly

תחילת מתקן
409
ניי אביתים

Chelm, Poland



Construction of honorable place at the Resting Place of Hagoan R' Nussen Nuta of Chelm זי"ע being continued

Sponsored by Mrs. Markowits תחי , through the efforts of:
Harav R' Yoel Markowits
Harav R' Yoel Greenfeld

From the words of the Malbi"m in this week's Parsha, explaining the meaning of the Midrash about the המכפילה:

במדבר אמר ר' אלעזר כמה דיות מושפכות כמה קולמוסין משתברין, כדי לכתוב עשרה פעמים בני חת, ללמדך שכל מי שהוא מברר מקחו של צדיק כאלו קיים עשרת הדברות

כי מה שהאריכה התורה בקניה זו ובפרטיה (של קניית מערת המכפלה בכסף מלא), הוא כי אברהם השתדל בזה לנטוע.. פנה גדולה מפנות הרת, שהוא האמונה בהשארת הנפשאחר המות ובגמול העתידישיהיה בין לנפשבין לגוף...

וע"כ צריך להכין לגוף המת מקום שם קבר במקום נבחר. ובין בני משפחתו ואנשים צדיקים.. וכ"ז היה כדבר זר לבני חת שחשבו כי מתים בל יחיו ואין עוד דין וחשבון בשאול, והקבורה אינה צריכה רק לפי שעה משום ביוון החיים ומשום הסרחון ואח"כ היו מפנים הקבר, וע"י מעשה זושהיה בפרסום ואברהם נתן בעד המערה הון רב נתיסד אצלם אמונה, שברר להם שהשלמים אין להם מן העוה"ז אלא ד"א של קבורה, וכל חלקם בעוה"ז המה מהבל יחד, ועו"א גר ותושב אנכישוהוא מכוון עם מ"ש כי גר אנכי עמך תושב ככל אבותי, כי חיי העוה"ז הם חיי הגר שאל מקומו שואף אורח הוא שם, וע"כ תנו לי אחות קבר, ומה שאקברה מתי הוא רק מלפני, אבל באמת לא תחשב לקבורה רק כמי שגונז דבר יקר באוצר להיות שמור למועד ידוע אשר יוציאהו משם..לכן הוסיף לבקש דוקא מערת המכפלהשהיה בית ועליה והוא ציון ומשל להיות האדם בעוה"ז במערת השפלה שיש ע"ג עליה הוא העולם העליון, וגם אחרי מות ינוח הגוף על משכבותיו, והרוח תחופף עליו למעלה בג"ע התחתון והודיע כי יקנה זאת בכסף מלא, כי כל חפצים לא ישוו אל ההשארה הזאת אשר היא אחרית האדם ותקוותיו..

וכ"ז ברר אברהם בעת המקח הזה ולמד ודרש והקים פנות האמונה, וברר המקח הזה דומה כעשרת הדברות שבררו האמונה והשכר והעונש.

Adamas, Romania

Descendants are determined to rescue the holy site

Strong gate is urgently needed to separate the cemetery from its neighbors

A Committee of descendants is now being formed, headed by the grandchildren of the Dayan and Shochet Hagoan R' Mordche Yaakov Kohn זצ"ל, son of Hagoan the Baal Binas Yisosscher, the Rav of Szentgorgz זי"ע (tombstone 1) and of Mrs. Hitzel Sura (tombstone 2) daughter of Harav R' Ezriel Mayer Deitel ז"ל, wife of Harav R' Shmiel Menachem Kohn ז"ל, father of Hagoan R' Moshe Hillel Kohn זצ"ל, Rav of Szentgorgz



We share in the pain of the esteemed Levy Family as they mourn the loss of the Patriarch of their family Harav R' **Avrohm Moshe Levy** ז"ל, Committee Chairman-**Nyirkata**. May his great deeds with the living and the deceased be a merit for his soul and be a merit for his family. May they be comforted among the mourners of Yerushalayim and may they know of no more pain and may they be blessed with a life of שמחה ונחת and may they be blessed with a life of שמחה

תחילת מתקן

This column is dedicated in memory of **the holy tzaddikim whose yohrtzeit is this week and whose gravesites are being restored by Avoyseinu:**

כ' חשוון: רבי קלמן טעביל ב"ר יצחק (איציק) פריינד - גריסהאבער זצ"ל **מפאקש** | **כ"א חשוון** רבי גדלי' ב"ר חנוך דוב גליק זצ"ל **מבוקין** | **כ"ב חשוון** רבי אהרן יודא לייב (ר' לייב אוהן) עקשטיין זצ"ל דומ"ץ **וויצען** | **כ"ג חשוון** רבי אברהם ב"ר יעקב ריינמאן זצ"ל **נאראל** | רבי מאיר קליין זצ"ל **מבעסערמין** | רבי יחזקאל שרגא ב"ר דוד דוב מייזליש אב"ד **ראדוואן** | **כ"ה חשוון** רבי יוסף אלי' ב"ר צבי ראזענבערג זצ"ל **ממיהאלפאלואז** | **כ"ז חשוון** רבי משה ב"ר אלי' בצלאל טייטעלבוים אב"ד **טעטש** | **כ"ז חשוון** רבי יוסף ב"ר שמעון (שעניא) ליבערמאן זצ"ל **מפרעשוב**

To receive the bulletin weekly by email, please send message to: info@hfpjc.com



Heritage Foundation For Preservation of Jewish Cemeteries (HFPJC) aka - Avoyseinu

18 Heyward Street Suite 200 Brooklyn, NY 11249 T: 718-640-1470 F: 718-228-8368 E: info@hfpjc.com

Mailing Address: 199 Lee Avenue, Suite 1114 Brooklyn, NY 11211

Affiliated Organizations: London: Committee for Preservation of Jewish Cemeteries in Europe • E. Yisroel: Asra Kadisha